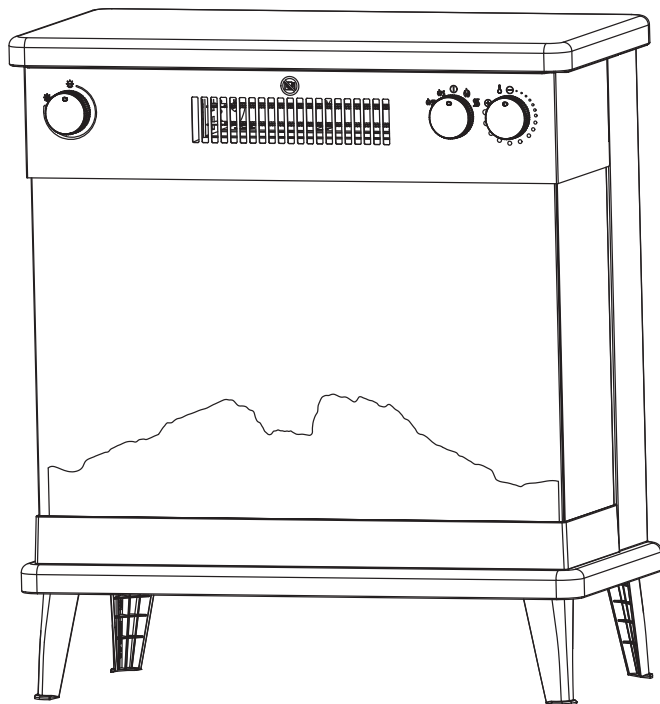




EN Electric stove -
Log stove style

FR Poêle électrique -
style poêle à bois

PL Piecyk elektryczny
w stylu pieca
kominkowego

RO Sobă electrică stil
sobă pe lemne

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

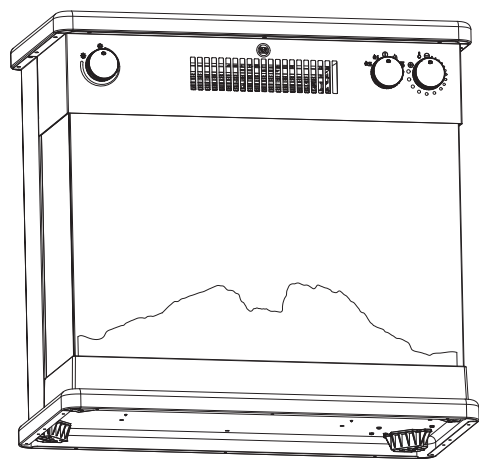
FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară. Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

V20824_5059340980379_MAND2_2324

5059340980379
5059340980577



01. x1

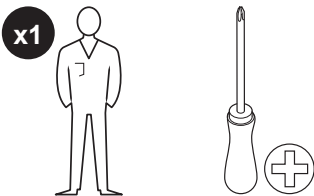


02. x4



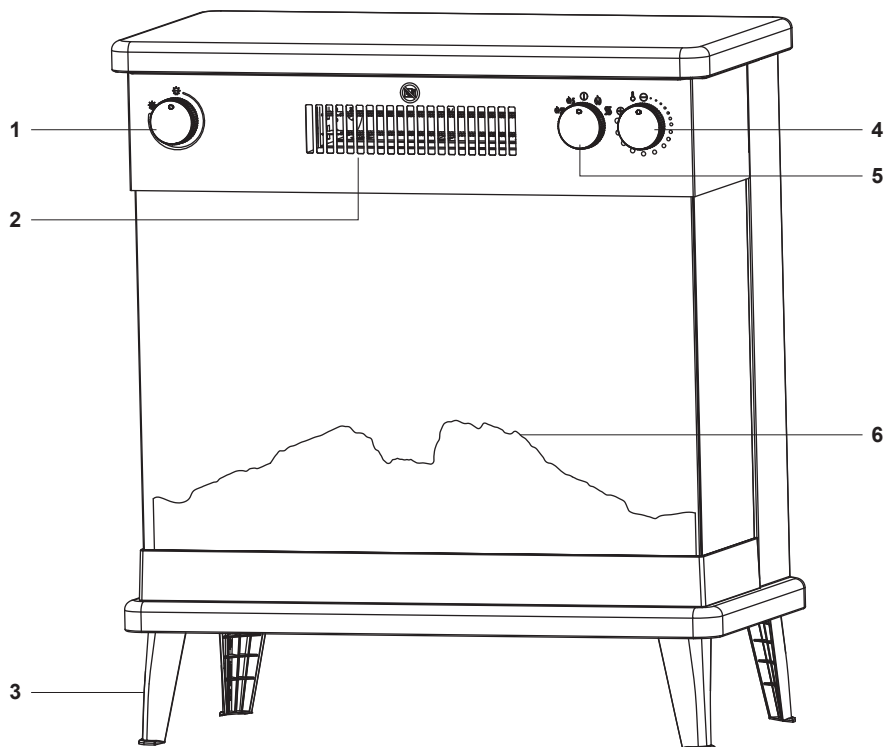
03. x4

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins

EN		FR		PL		RO	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3
Safety	4	Sécurité	10	Bezpieczeństwo	17	Siguranță	23
Guarantee	10	Garantie	16	Gwarancja	23	Garanție	29
Assembly	30	Montage	30	Montaż	30	Asamblare	30
Use	33	Utilisation	36	Użytkowanie	41	Utilizare	45
Care & maintenance	49	Entretien et maintenance	49	Czyszczenie i konserwacja	49	Îngrijire și întreținere	50



EN 1. Flame effect brightness variator 2. Air outlet 3. Foot 4. Mechanical temperature thermostat
5. Functions selector 6. Flame effect and logs

FR 1. Variateur de luminosité de l'effet de flamme 2. Sortie d'air 3. Pied 4. Thermostat mécanique
5. Sélecteur de fonctions 6. Effet de flamme et bûches

PL 1. Regulator jasności z efektem płomienia 2. Wylot powietrza 3. Nóżka 4. Mechaniczny termostat
5. Pokrętko wyboru funkcji 6. Efekt płomienia i płonących polan

RO 1. Variator de luminozitate pentru efectul de flăcări 2. Evacuare aer 3. Picior 4. Termostat mecanic
5. Selector de funcții 6. Efect de flăcări și bușteni



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



DANGER:
**NEVER USE
THIS APPLIANCE
OUTSIDE.**

- Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance and installation.
- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.



**WARNING: KEEP
PACKAGING
MATERIALS AND
ACCESSORIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN. NEVER
ALLOW CHILDREN
TO PLAY WITH
PACKAGING OR
ACCESSORIES.**

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.

- This heater is intended for use at altitudes not exceeding 2000 m.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE

RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INsofar as this DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

Electric connection

- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The lamp is non replaceable.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- The power plug must remain accessible so that the appliance can be disconnected from the electric main whatever the circumstances.



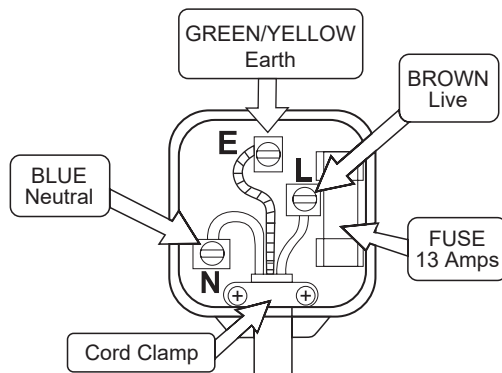
CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

Plug Replacement

- This appliance is supplied with a BS13633 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362.
- In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:



IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:



Blue - Neutral

Brown - Live

Green/Yellow - Earth

- As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

- The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.

 **WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.**

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Specifications

Model	DQ2320
Electric specifications	220-240 V ~ 50 Hz
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IPX0 (No protection against solids objects and liquids)
Rated power: Maximum (☼)	1800 W
Rated power: Minimum (☼)	900 W
Operating range in °C	0-50°C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and Disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a : Abbreviations
- b : Numbers : 1 to 7 : Plastics / 20 to 22 : Papers and fiberboards / 80 to 98 : Composite materials
Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

Sécurité

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.)

- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.

 **DANGER : NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À L'EXTÉRIEUR.**

- Toujours se reporter aux instructions relatives aux précautions à prendre pour le nettoyage, l'entretien et l'installation.
- Se reporter aux explications relatives aux symboles de l'appareil dans cette notice.



AVERTISSEMENT : GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL POUR
ÉVITER TOUTE
SURCHAUFFE.

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise électrique.
- Ne pas utiliser ce dispositif de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.

- Ne pas utiliser ce radiateur s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser ce chauffage sur une surface horizontale et stable ou le fixer au mur, selon le cas.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER
CE DISPOSITIF DE
CHAUFFAGE DANS
LES PETITES PIÈCES
LORSQU'ELLES SONT
OCCUPÉES PAR DES
PERSONNES QUI
NE PEUVENT PAS
QUITTER LA PIÈCE
PAR ELLES-MÊMES,
À MOINS QUE
CES PERSONNES
SOIENT SOUS
SURVEILLANCE
CONSTANTE.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
GARDER LES
TEXTILES, LES
RIDEAUX OU TOUT
AUTRE MATÉRIAU
INFLAMMABLE À
UNE DISTANCE
MINIMALE DE 1M DE
LA SORTIE D'AIR.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE DOIT
ÊTRE APPORTÉE SI
DES ENFANTS OU
DES PERSONNES
VULNÉRABLES
SE TROUVENT À
PROXIMITÉ DE
L'APPAREIL.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas installer l'appareil sur une moquette, un tapis ou un revêtement similaire.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à des altitudes ne dépassant pas 2000m.



ATTENTION : TOUTE
INTERVENTION ET/
OU RÉPARATION
DU PRODUIT PAR
L'UTILISATEUR OU

UN TIERS NON
PROFESSIONNEL
PEUT METTRE EN
PÉRIL LA SÉCURITÉ
DES PERSONNES
ET DES BIENS. PAR
CONSÉQUENT, NE PAS
ESSAYER DE DÉMONTER
CET APPAREIL, DE
LE RÉPARER OU
D'EFFECTUER DES
MODIFICATIONS
QUELCONQUES PAR
VOUS-MÊME.



AVERTISSEMENT :
LES DÉFAUTS
ET LEURS
CONSÉQUENCES
RÉSULTANT DES
INTERVENTIONS ET/
OU RÉPARATIONS
DU PRODUIT
EFFECTUÉES PAR
L'UTILISATEUR OU
UN TIERS NON
PROFESSIONNEL
NE PEUVENT
DONNER LIEU À
L'APPLICATION DE LA
GARANTIE LÉGALE
OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

Raccordement électrique

- L'appareil doit être alimenté au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant une intensité de courant résiduel de réponse ne dépassant pas 30mA.
- L'ampoule n'est pas remplaçable.



ATTENTION : ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- La fiche d'alimentation doit rester accessible afin que l'appareil puisse être débranché du réseau électrique quelles que soient les circonstances.

 **ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÙ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR EXEMPLE) OU RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.**

Caractéristiques techniques

Modèle	DQ2320
Caractéristiques électriques	220-240V ~ 50Hz
Classe de protection électrique	Classe I (doit être connecté à une prise avec mise à la terre)
Indice de protection (IP)	IPX0 (pas de protection contre les objets solides et les liquides)
Puissance nominale : maximum (☼)	1800W
Puissance nominale : minimum (☼)	900W
Plage de fonctionnement en °C	0-50°C
Pays de fabrication	RPC

Symboles du produit

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Recyclage et mise au rebut

Merci de respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de votre achat.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

Vous êtes légalement responsable du tri du produit (y compris les accessoires éventuels), de sa/ses notice(s) et de ses éléments d'emballage en vue de son recyclage.

Respecter les marquages sur les différents emballages pour le tri des déchets.

Des abréviations et des numéros indiquent la nature du contenu.

- a : abréviations
- b : numéros : 1 à 7 : plastiques / 20 à 22 : papiers et panneaux de fibres / 80 à 98 : matériaux composites Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

Ne jamais laisser les produits usagés et les éléments d'emballage à la disposition des enfants, car ces éléments représentent un danger.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du

Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.

- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej domu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: UŻYWANIE URZĄDZENIA NA ZEWNĄTRZ JEST ZABRONIONE.

- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji i montażu przez użytkownika, należy zapoznać się z instrukcjami.
- Objaśnienia symboli urządzenia znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: ELEMENTY OPAKOWANIA I AKCESORIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. NIE NALEŻY POZWALAĆ DZIECIOM BAWIĆ SIĘ ELEMENTAMI OPAKOWANIA LUB AKCESORIAMI.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.

- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej lub basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.
- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Urządzenia należy używać na odpowiednio płaskiej i stabilnej powierzchni. Można je również przymocować do ściany, w zależności od potrzeb.



OSTRZEŻENIE:
NIE UŻYWAĆ
URZĄDZENIA
W MAŁYCH
POMIESZCZENIACH,
JEŚLI ZNAJDUJĄ
SIĘ W NICH OSOBY
NIEZDOLNE DO

SAMODZIELNEGO
OPUSZCZENIA
POMIESZCZENIA, CHYBA
ŻE ZAPEWNIONY JEST
STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE:
W CELU
OGRANICZENIA
RYZyka POŻARU,
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.



UWAGA: NIEKTÓRE
CZĘŚCI PRODUKTU
MOGĄ SIĘ BARDZO
NAGRZEWAĆ I
POWODOWAĆ
POPARZENIA.
NALEŻY ZACHOWAĆ
SZCZEGÓLNĄ
OSTROŻNOŚĆ W
OBECNOŚCI DZIECI
I INNYCH OSÓB
WYMAGAJĄCYCH
OPIEKI.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.
- Grzejnik jest przeznaczony do użytku na wysokościach nieprzekraczających 2000 m.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE: WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNE PODMIOTY NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ANI GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

Połączenie elektryczne

- Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.
- Element oświetleniowy jest niewymienny.



UWAGA: NIE NALEŻY ZAGINAĆ, ZGNIATAĆ ANI PRZYTRZASKIWAĆ PRZEWODU ZASILANIA ZA URZĄDZENIEM. POZOSTAWIĆ WYSTARCZAJĄCĄ ILOŚĆ MIEJSCA ZA URZĄDZENIEM, ABY NIE STYKAŁO SIĘ ONO BEZPOŚREDNIO Z SYSTEMEM STAŁEJ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ/ODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA MOKRYMI RĘKOMA, ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Wtyczka zasilania musi pozostać dostępna, aby urządzenie dało się odłączyć od sieci elektrycznej niezależnie od okoliczności.



UWAGA: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWĄ ZMIANĄ NASTAW W WYŁĄCZNIKU TERMALNYM, URZĄDZENIA NIE NALEŻY ZASILĄĆ PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU,

KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ NARZĘDZIA.

Dane techniczne

Model	DQ2320
Specyfikacja elektryczna	220–240V ~ 50Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IPX0 (brak ochrony przed ciałami stałymi i cieczami)
Moc znamionowa: Maksymalna (⚡)	1800W
Moc znamionowa: Minimalna (⚡)	900W
Zakres roboczy w °C	0–50°C
Kraj produkcji	ChRL

Symbole na produkcie

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być sortowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za sortowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

Przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a : Skróty
 - b : Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe
- Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

Z uwagi na potencjalne zagrożenie, nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Înainte de a începe

- Citește cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.

Siguranță

- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.

- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



**PERICOL: NU
UTILIZA NICIODATĂ
ACEST APARAT
AFARĂ!**

- Consultă întotdeauna instrucțiunile pentru a vedea măsurile de curățare, întreținere și instalare pentru utilizator.
- Vezi explicația simbolurilor aparatului din acest manual de instrucțiuni.



**AVERTISMENT: NU
LĂSA MATERIALELE
DE AMBALARE
ȘI ACCESORIILE
LA ÎNDEMÂNA
COPILOR. NU LĂSA
NICIODATĂ COPIII
SĂ SE JOACE CU
AMBALAJUL SAU
ACCESORIILE.**

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



AVERTISMENT:
PENTRU A EVITA
SUPRAÎNCĂLZIREA,
NU ACOPERI
PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizează acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă sau prinde-l pe perete, dacă se aplică.



AVERTISMENT:
APARATUL NU
TREBUIE UTILIZAT ÎN
ÎNCĂPERI MICI CÂND
SUNT OCUPATE
DE PERSOANE
INCAPABILE SĂ
PĂRĂSEASCĂ
SINGURE
ÎNCĂPEREA DECÂT
DACĂ EXISTĂ
SUPRAVEGHERE
CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCUL DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE SAU
ALTE MATERIALE
INFLAMABILE LA O
DISTANȚĂ MINIMĂ
DE 1 M FAȚĂ DE
EVACUAREA
AERULUI.



ATENȚIE: UNELE
PĂRȚI ALE ACESTUI
PRODUS POT
DEVENI FOARTE
FIERBINȚI ȘI POT
CAUZA ARSURI.
ESTE NEVOIE
DE ATENȚIE
DEOSEBITĂ DACĂ
SUNT PREZENȚI
COPII ȘI PERSOANE
VULNERABILE.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.

- Nu instala aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.
- Acest produs trebuie utilizat numai la altitudini care nu depășesc 2000 m.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/ SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PERICLITA SIGURANȚA OAMENILOR ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT: DEFECȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVIN DIN REPARAȚII ȘI/ SAU INTERVENȚII ASUPRA PRODUSULUI

EFFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE.



ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘALA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.

Conectare electrică

- Aparatul trebuie alimentat utilizând o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.
- Becul nu se poate înlocui.



ATENȚIE: NU ÎNDOI, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI. LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL: NU CONECTA ȘI NU DECONECTA NICIODATĂ APARATUL CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.

- Ștecărul trebuie să fie mereu accesibil, astfel încât aparatul să poată fi scos din priză în orice situație.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA UN PERICOL CAUZAT DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, SAU CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT ÎN MOD REGULAT DE SERVICIUL PUBLIC.

Specificații

Model	DQ2320
Specificații electrice	220-240 V ~ 50 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa I (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IPX0 (fără protecție împotriva obiectelor solide și a lichidelor)
Putere nominală: maximă (⚡)	1 800 W
Putere nominală: minimă (⚡)	900 W
Interval de funcționare în °C	0-50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Simboluri produs

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/ electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/ electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclare și casare

Respectă reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul achiziție tale asupra mediului.

Aparatele electrice și electronice nu trebuie sortate și reciclate împreună cu gunoiul menajer.

Ai responsabilitatea legală de a sorta produsele (inclusiv accesoriile), instrucțiunile și articolele de ambalare în vederea reciclării.

Respectă marcajele de pe diferitele materiale de ambalare pentru separarea deșeurilor.

Există abrevieri și numere pentru natura conținutului.

- a: abrevieri
- b: numere: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și plăci din fibre / 80-98: materiale compozite. Poți obține informații despre punctele de colectare și orele de program de la autoritățile locale.

Nu lăsa niciodată produsele uzate și articolele de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă un pericol.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

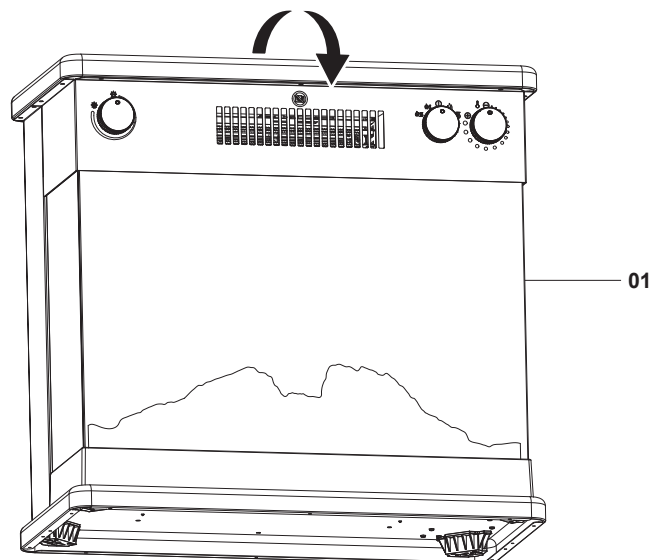
Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

01



01. x1



EN Remove all packaging elements inside the packaging box.

Place the heater body inversely with the bottom upward.

NOTE: A sheet or equivalent soft textile can be placed under the appliance to avoid scratching or damaging it.

FR Retirer tous les éléments d'emballage à l'intérieur de la boîte d'emballage.

Placer le corps du radiateur à l'envers, bas vers le haut.

REMARQUE : Une feuille ou un tissu doux équivalent peuvent être placés sous l'appareil pour éviter les rayures ou endommagements.

PL Usunąć wszystkie elementy opakowania z pudełka.

Ustawić korpus grzejnika dnem do góry.

WSKAZÓWKA: Podłożenie pod urządzenie prześcieradła lub innego miękkiego materiału pozwoli zabezpieczyć je przed zarysowaniem lub uszkodzeniem.

RO Îndepărtează toate articolele de ambalare din cutie.

Pune corpul produsului invers, cu susul în jos.

NOTĂ: Pentru a evita zgârierea și deteriorarea aparatului, sub el poate fi întins un cearșaf sau alt material textil moale.

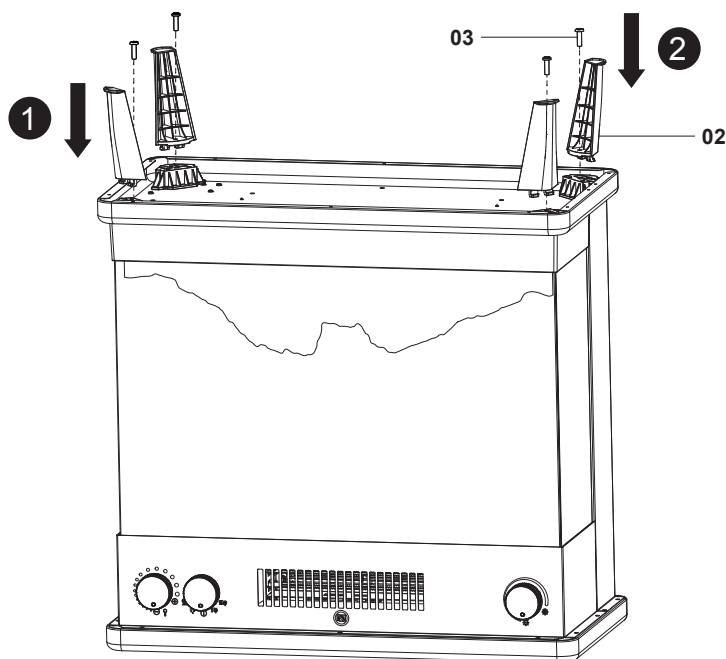
02



02. x4



03. x4



EN Insert each foot inside the holes scheduled.

WARNING: Risk of damage ! Never use a mallet, hammer or equivalent tool to insert each foot.

FR Insérer chaque pied dans les trous prévus.

AVERTISSEMENT : Risque de dommages ! Ne jamais utiliser de maillet, de marteau ou d'outil équivalent pour insérer chaque pied.

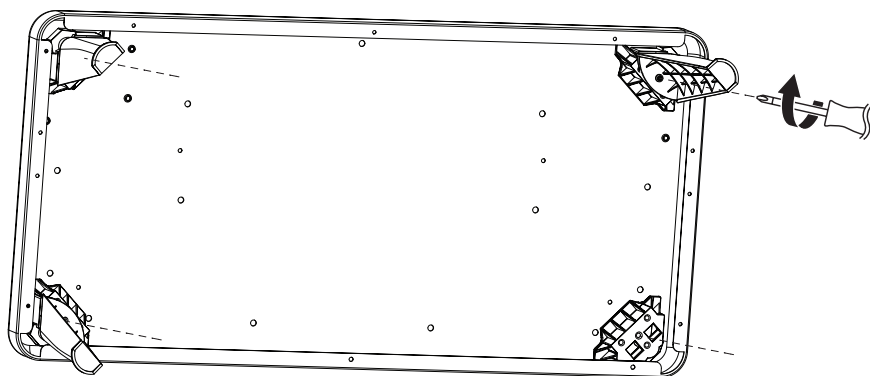
PL Umieścić wszystkie nóżki w odpowiednich otworach.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia! Przy montażu nóżek nie wolno używać pobijaka, młotka ani podobnego narzędzia.

RO Introdu fiecare picior în găurile corespunzătoare.

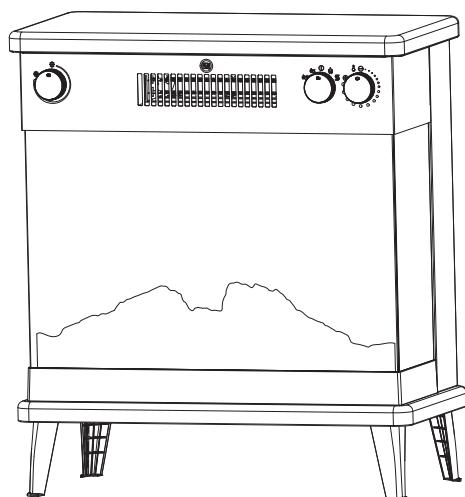
AVERTISMENT: Risc de deteriorare! Nu folosi niciodată un ciocan sau o unealtă echivalentă pentru a monta picioarele.

03



- EN** Screw each foot with the help of a hand screwdriver.
WARNING: Risk of damage ! Never use an electric screwdriver.
- FR** Visser chaque pied à l'aide d'un tournevis manuel.
AVERTISSEMENT : risque de dommages ! Ne jamais utiliser de tournevis d'électricien.
- PL** Przykręcić wszystkie nóżki za pomocą ręcznego wkrętaka.
OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia! Nie używać wkrętarki elektrycznej.
- RO** Strânge fiecare picior cu o șurubelniță de mână.
AVERTISMENT: Risc de deteriorare! Nu folosi niciodată o șurubelniță electrică!

04



- EN** Then turn the heater over again and place it carefully on its feet. Check the heater is perfectly stable.
 Never install a chimney formwork around the appliance.
- FR** Retourner ensuite l'appareil à nouveau et le placer soigneusement sur ses pieds. Vérifier que le radiateur est parfaitement stable.
 Ne jamais installer de coffrage de cheminée autour de l'appareil.
- PL** Następnie ponownie odwrócić grzejnik i ostrożnie postawić go na nóżkach. Sprawdzić, czy grzejnik jest całkowicie stabilny.
 Nie należy montować szalunku do komina wokół urządzenia.
- RO** Apoi întoarce iar produsul și pune-l cu grijă pe picioare. Asigură-te că produsul este perfect stabil.
 Nu monta niciodată un cofraj de horn în jurul aparatului.

EN Use

- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight as much as possible so as not to disrupt the thermostat setting and prevent the appliance's color from tarnishing.
- Unwind the power cable completely, check there is no damage on it, and plug it into an electric socket outlet.



WARNING: DO NOT USE A POWER STRIP OR AN EXTENSION LEAD.

- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



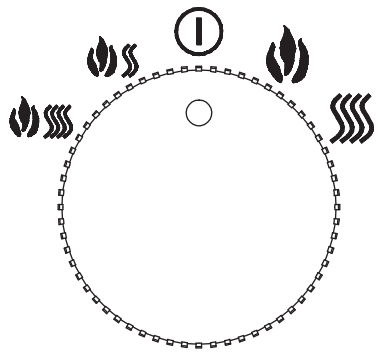
WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. TURN OFF THE APPLIANCE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE.

- Do not move the appliance in use. Let is cool down few minutes, move the heat power level on off mode and unplug it before to move.



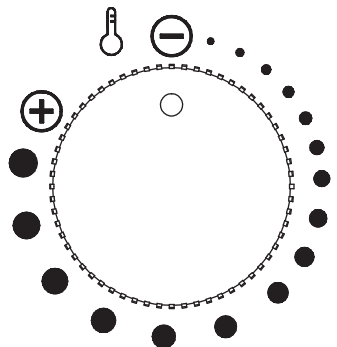
WARNING: RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT PLACE ANY OBJECTS, INCLUDING TEXTILES, OR LIQUIDS ON THE APPLIANCE'S TOP COVER.

1. Functions selector



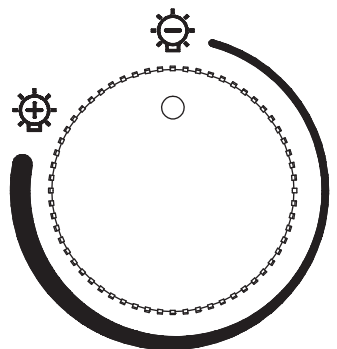
	Off
	Flame effect only, no fan heating
	Maximum heating power 1800 W only, no flame effect
	Combination of minimum heating power 900 W and flame effect
	Combination of maximum heating power 1800 W and flame effect

2. Mechanical temperature thermostat



- Set the mechanical temperature thermostat from minimum to the maximum according to your heating needs.
- If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous.
- Please adapt the setting in order to reduce energy consumption and avoid room overheating.

3. Flame effect brightness variator



- Set the flame effect brightness from minimum to the maximum according to your room luminosity and own preference.
- Turn off the function selector after use and unplug the appliance.
- Store the appliance in a clean and dry place, protected from dust and moisture.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s)	DQ2320		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.8	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.9	kW
Maximum continuous heat output	P_{max}^1 c	1.8	kW

Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	/	kW
At minimum heat output	el_{min}	/	kW
In standby mode	el_{SB}	/	kW
Item	Unit		
Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Manual heat charge control, with integrated thermostat	/		
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Fan assisted heat output	/		
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	☐		
Two or more manual stages, no room temperature control	☐		
With mechanic thermostat room temperature control	☒		
With electronic room temperature control	☐		
Electronic room temperature control plus day timer	☐		
Electronic room temperature control plus week timer	☐		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	☐		
Room temperature control, with open window detection	☐		
With distance control option	☐		
With adaptive start control	☐		
With working time limitation	☐		
With black bulb sensor	☐		
Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
	■ : Yes / □ : No		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat knob is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat knob above the room ambient temperature, a “click” sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating.	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat knob higher.

FR Utilisation

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Éviter d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil autant que possible afin de ne pas perturber le réglage du thermostat et d'éviter que la couleur de l'appareil ne ternisse.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation, vérifier qu'il n'est pas endommagé et le brancher sur une prise électrique.



AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE MULTIPRISE NI DE RALLONGE.

- S'assurer que la puissance nominale de l'appareil est inférieure à la puissance supportée par la prise de courant de votre installation domestique.



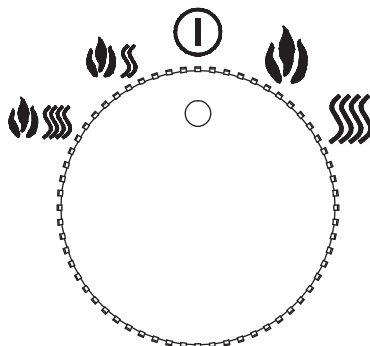
AVERTISSEMENT : SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE VOTRE INSTALLATION DOMESTIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL. ÉTEINDRE L'APPAREIL, LE DÉBRANCHER ET FAIRE CONTRÔLER L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ AVANT DE LE RÉUTILISER.

- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation. Le laisser refroidir quelques minutes, régler la puissance de chauffe sur le mode Arrêt et le débrancher avant le déplacement.



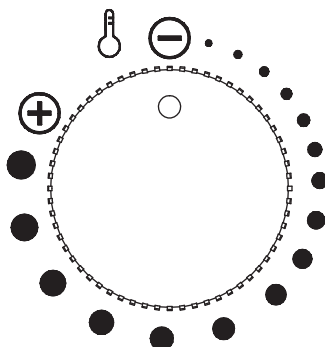
AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE PLACER AUCUN OBJET, Y COMPRIS DES TEXTILES, OU DES LIQUIDES SUR LE COUVERCLE SUPÉRIEUR DE L'APPAREIL.

1. Sélecteur de fonctions



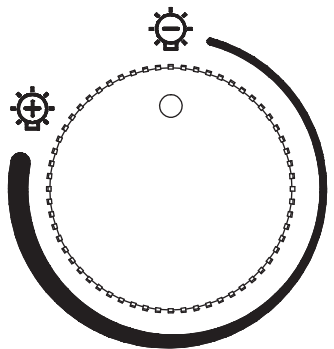
	Arrêt
	Effet de flamme uniquement, pas de chauffage soufflant
	Puissance de chauffage maximale de 1800 W seulement, pas d'effet de flamme
	Combinaison d'une puissance de chauffage minimale de 900 W et d'un effet de flamme
	Combinaison d'une puissance de chauffage maximale de 1800 W et d'un effet de flamme

2. Thermostat mécanique



- Régler le thermostat mécanique entre les valeurs minimales et maximales selon vos besoins de chauffage.
- Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu.
- Merci d'adapter le réglage afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter la surchauffe de la pièce.

3. Variateur de luminosité de l'effet de flamme



- Régler la luminosité de l'effet de flamme du minimum au maximum en fonction de la luminosité de la pièce et de ses préférences.
- Éteindre le sélecteur de fonction après utilisation et débrancher l'appareil.
- Ranger l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Numéro(s) d'identification du modèle	DQ2320		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffe			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	1,8	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	0,9	kW
Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max'} c$	1,8	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
Au niveau de la puissance de chauffe nominale	eI_{max}	/	kW
Au niveau de la puissance de chauffe minimale	eI_{min}	/	kW
En mode veille	eI_{SB}	/	kW
Caractéristique	Unité		
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation			
Contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	/		
Contrôle thermique manuel de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/		

Contrôle thermique électronique de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/
Puissance de chauffe réglable par ventilateur	/
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante	
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	☒
Avec contrôle électronique de la température ambiante	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	☐
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	☐
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	☐
Avec option de contrôle à distance	☐
Contrôle adaptatif de l'activation	☐
Avec limitation de la durée d'utilisation	☐
Avec capteur à globe noir	☐
Coordonnées	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	■ : Oui / □ : Non

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le bouton du thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat à une température supérieure à la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement.	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, régler le thermostat à une température supérieure.

PL Użytkowanie

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni.
- Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby nie zakłócać działania termostatu i zapobiec matowieniu kolorów obudowy.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilania, sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i podłączyć go do gniazdka elektrycznego.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ LISTWY ZASILAJĄCEJ ANI PRZEDŁUŻACZA.

- Należy upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



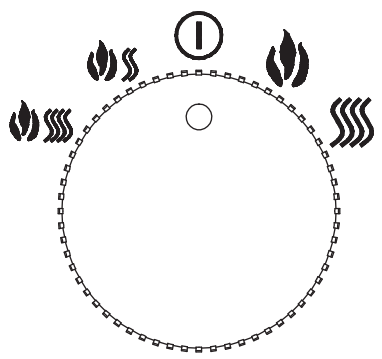
OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA STAJE SIĘ BARDZO GORĄCY, OZNACZA TO, ŻE INSTALACJA DOMOWA NIE JEST W STANIE SPROSTAĆ MOCY ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA. PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ, ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA I ZLECIĆ SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.

- Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania. Przed przesunięciem pozostawić urządzenie do ostygnięcia na kilka minut, ustawić poziom mocy grzewczej na tryb wyłączenia i odłączyć od zasilania.



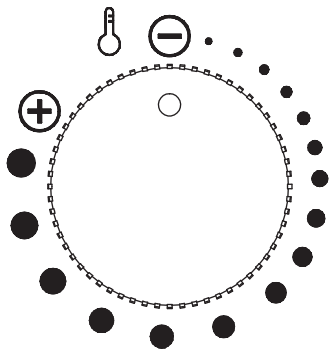
OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM. NA GÓRNEJ POKRYWIE URZĄDZENIA NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW, W TYM TKANIN I PŁYNÓW.

1. Pokrętko wyboru funkcji

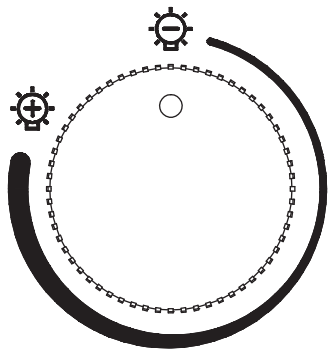


	Wyłączenie
	Tylko efekt płomienia, bez termowentylacji
	Tylko maksymalna moc grzewcza 1800W, bez efektu płomienia
	Połączenie minimalnej mocy grzewczej 900W i efektu płomienia
	Połączenie maksymalnej mocy grzewczej 1800W i efektu płomienia

2. Mechaniczny termostat



- Za pomocą mechanicznego termostatu ustawić wartość temperatury od minimalnej do maksymalnej, zależnie od potrzeb w zakresie ogrzewania.
 - Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym.
 - Aby zmniejszyć zużycie energii i uniknąć przegrzania pomieszczenia, należy dostosować ustawienie do swoich potrzeb.
3. Regulator jasności z efektem płomienia



- Ustawić jasność efektu płomienia w zakresie od minimalnej do maksymalnej w zależności od jasności pomieszczenia i preferencji.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć pokrętko wyboru funkcji i odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, chronione przed wilgocią i kurzem.

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu	DQ2320		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	1,8	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	0,9	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max}^* c$	1,8	kW

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	/	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	/	kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	/	kW
Pozycja	Jednostka		
Sposób doprowadzania ciepła, dotyczy wyłącznie elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń			
Ręczne sterowanie ogrzewaniem przy użyciu wbudowanego termostatu	/		
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/		
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/		
Moc grzewcza regulowana wentylatorem	/		
Typ sterowania oddawaniem ciepła/temperaturą w pomieszczeniu			
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐		
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐		
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	☒		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	☐		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	☐		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	☐		
Inne opcje sterowania			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	☐		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	☐		
Z regulacją na odległość	☐		
Z adaptacyjną regulacją startu	☐		
Z ograniczeniem czasu pracy	☐		
Z czujnikiem ciepła promieniowania	☐		
Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
	■ : Tak / □ : Nie		

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w takich przypadkach. Należy zapoznać się z tabelą przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
		Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej pół godziny.
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Pokrętło termostatu jest ustawione na wartość niższą od temperatury w pomieszczeniu.	Ustawić pokrętło termostatu na wartość powyżej temperatury otoczenia, po uruchomieniu termostatu rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerwało pracę podczas grzania.	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić pokrętło termostatu na wyższą wartość.

RO Utilizare

- Pune aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Evită cât mai mult expunerea aparatului la lumina directă a soarelui, pentru a nu perturba setarea termostatlui și pentru a împiedica decolorarea aparatului.
- Desfășoară complet cablul de alimentare, verifică dacă nu este deteriorat și conectează-l la priză.



AVERTISMENT: NU FOLOSI CABLURI PRELUNGITOARE.

- Asigură-te că puterea nominală a aparatului este mai mică decât puterea suportată de priza instalației din locuință.



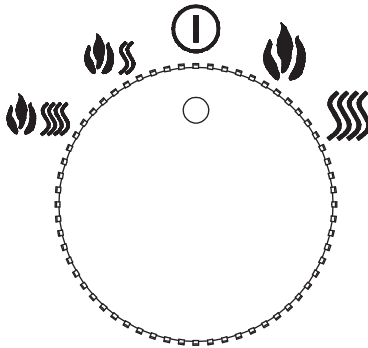
AVERTISMENT: ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNFIERBÂNTĂ, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA DIN LOCUINȚĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI. OPREȘTE APARATUL, SCOATE-L DIN PRIZĂ ȘI CERE-I UNUI ELECTRICIAN CALIFICAT SĂ VERIFICE INSTALAȚIA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE REUTILIZARE.

- Nu mișca aparatul în timpul utilizării. Lasă-l câteva minute să se răcească, pune nivelul puterii de încălzire la modul oprit și scoate din priză înainte de mutare.



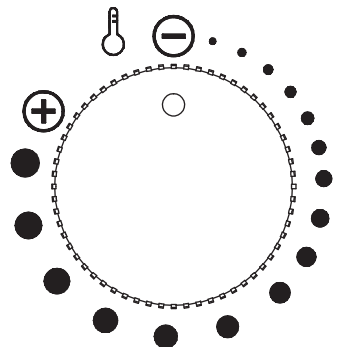
AVERTISMENT: RISC DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE. NU PUNE OBIECTE (DE EXEMPLU TEXTILE) SAU LICHIDE PE CAPACUL SUPERIOR AL APARATULUI.

1. Selector de funcții

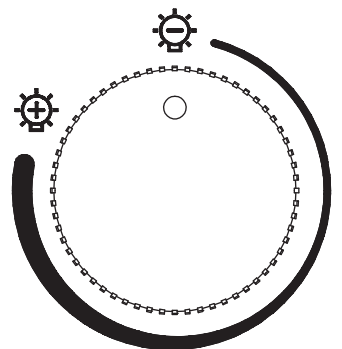


	Oprit
	Doar efect de flăcări, fără încălzire cu ventilator
	Doar putere maximă de încălzire (1 800 W), fără efect de flăcări
	Combinație între puterea minimă de încălzire (900 W) și efect de flăcări
	Combinație între puterea maximă de încălzire (1 800 W) și efect de flăcări

2. Termostat mecanic



- Pune termostatul mecanic la nivelul dorit între cel minim și cel maxim.
 - Dacă temperatura termostatlui este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu.
 - Adaptează setarea pentru a reduce consumul de energie și a evita supraîncălzirea încăperii.
3. Variator de luminozitate pentru efectul de flăcări



- Setează luminozitatea flăcărilor la nivelul necesar (între cel minim și cel maxim) în funcție de preferințele tale și de lumina din încăpere.
- Oprește selectorul de funcții după utilizare și scoate aparatul din priză.
- Depozitează aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de praf și umezeală.

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Identificatori model	DQ2320		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	1,8	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	0,9	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max'} c$	1,8	kW

Consum auxiliar de electricitate			
La puterea de încălzire nominală	eI_{max}	/	kW
La puterea de încălzire minimă	eI_{min}	/	kW
În modul inactiv	eI_{SB}	/	kW
Articol	Unitate		
Tip de încălzire – doar la aparate electrice de încălzire locală cu acumulator de căldură			
Control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	/		
Control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/		
Control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/		
Putere de încălzire asistată de ventilator	/		
Tip de putere de încălzire/control al temperaturii încăperii			
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	☐		
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	☐		
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	☒		
Cu control electronic al temperaturii încăperii	☐		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	☐		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru săptămână	☐		
Alte opțiuni de control			
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	☐		
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	☐		
Cu opțiuni de control la distanță	☐		
Cu control de pornire adaptabilă	☐		
Cu limitare pentru timpul de funcționare	☐		
Cu senzor cu bec negru	☐		
Date de contact	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
	■: Da / □: Nu		

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l să se răcească cel puțin jumătate de oră înainte de a-l reconecta la priză.
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Butonul termostatului este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune butonul termostatului la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru nevoile tale de încălzire, pune butonul termostatului la un nivel superior.

EN Care & maintenance

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the electrical plug disconnected and the appliance cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidify.
- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
 - Never immerse the appliance in water or other liquids and never hold it under running water.
-

FR Entretien et maintenance

- Avant toute intervention liée au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance, débrancher impérativement l'appareil et le laisser refroidir.
- Nettoyer régulièrement l'appareil, tous les trimestres au maximum, à l'aide d'un chiffon doux non abrasif en microfibre.
- En cas de taches visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau et ne pas le laver.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER DE DÉTERGENT ABRASIF OU CORROSIF, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
 - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le tenir sous l'eau courante.
-

PL Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć wtyczkę od zasilania i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani wkładać go pod bieżącą wodę.

RO Îngrijire și întreținere

- Orice intervenție legată de curățarea, repararea sau întreținerea aparatului trebuie efectuată cu ștecărul scos din priză și aparatul rece.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată la trei luni, cu o cârpă de praf moale și neabrazivă din microfibră.
- Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa.
- Nu lăsa aparatul să intre în contact cu apa și nu-l spăla.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI ABRAZIVI SAU COROZIVI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Nu scufunda niciodată aparatul în apă sau în alte lichide și nu-l ține sub jetul de apă de la robinet.



**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI**



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
et sa batterie
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Made in China

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site**

www.kingfisher.com/products

Fabriquė en RPC

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

Wyprodukowano w ChRL

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

Fabricat în China